

VORWORT

Ich bedanke mich bei Jesus Christus für die Liebe und die Güte, der mir das Leben, die Gelegenheit, Gesundheit und Fertigkeit gegeben hat, deshalb können diese Untersuchung und meine Abschlussarbeit mit dem Titel "Analyse der Übersetzungsmethode von B.Damhäuser für die Gedichte von "Angkatan 45" aus den Jahren 1945 bis 1966" fertigzustellen. Die vorliegende Arbeit wurde verfasst, um eine Voraussetzung für die Erlangung des Titels *Strata I* von der Fakultät für Sprache und Kunst an der staatlichen Universität Medan zu erfüllen. Die Verfasserin möchte allen denen ein herzliches Dankeschön sagen, die so viel geholfen und sie unterstützt haben. Ein herzliches Dankeschön gebührt vor allem :

1. Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd., Rektor der Staatlichen Universität von Medan.
2. Dr. Isda Pramuniati, M.Hum., Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst.
3. Dr. Evi Eviyanti, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
4. Risnovitasari, S.Pd., M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
5. Hafniati, S.Pd., M.A., Leiterin des Deutschprogramms.
6. Linda Aruan, M.Hum., als die Akademischen Beraterin der Verfasserin.
7. Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd., und Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., als die Beraterinnen der Abschlussarbeit von der Verfasserin, die Zeit, viele Vorschläge und Verbesserungen für diese Abschlussarbeit gegeben haben, sodass diese Abschlussarbeit verfasst werden konnte.
8. Den Dozenten im Deutschprogramm. Die sind Dra. Bungaran Butar-Butar, Drs. Laurensius Tampubolon, S.Pd., M.Pd., Dra. Siti Kudriyah, M.Pd., Rina Evianty, S.Pd., M.Hum., Ahmat Sahat Pardamean, S.Pd., M.Pd., Jujur Siahaan, S.Pd., M.Hum., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A., Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Pangeran Batubara, S.Pd., Rian Dalion., S.Pd.
9. Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Si, Dozentin im Deutschprogramm und auch als die Expertin von dieser Abschlussarbeit, die Zeit, viele Vorschläge und Verbesserungen für diese Abschlussarbeit gegeben haben.

10. Jesika und Teresa, als die Muttersprachlerinnen, die der Verfasserin viel geholfen haben, um diese Abschlussarbeit zu korrigieren und die Untersuchung bewertet haben.
11. Meiner lieben Familie : meiner Mutter, R.br. Pakpahan, meinen Großeltern, Drs. S. Pakpahan und Dra. T. Siahaan, meinen allen Schwestern, Gloria Rochelly Situmorang, S.P., Eveline Situmorang, Elisabeth T. Situmorang und Rose Clarita Situmorang. Vielen Dank für eure Gebete, eure Liebe und eure Unterstützung.
12. Naposo HKBP Tegal Rejo Medan als meine Freunde in der Kirche. Vielen Dank für eure Gebete, eure Liebe und eure Unterstützung.
13. Ganz besonders meinen PPL-Freunden SMA Negeri 1 Lumbanjulu.
14. Allen meinen engen Freundinnen : die spezielle Gruppe (Juli Samosir, Junita Dapta Sinaga und Yanti Purnama Sari) und auch meine lieben Freunden Khairani, Indah Multazam, Zenetta Sinaga, Venny Hutagalung, Noverry Irawan, Miratni, Reguler 2011 im Deutschprogramm, die sich immer mit mir unterhalten haben und mich unterstützt haben. Danke so sehr für eure Hilfe.

Hoffentlich kann diese Abschlussarbeit nützlich sein, um unser Wissen zu erweitern. Für die Verbesserung dieser Abschlussarbeit hofft die Verfasserin auf die Kritiken und Vorschläge von allen Seiten. Schließlich bedanke ich mich bei den Untersuchenden für Gottes Segen.

Medan, August 2015

Die Verfasserin

Pinta Purnamasari
NIM. 2113132022